

Newsflash of European Choral Association - Europa Cantat / January 2011
(traduction française plus bas / deutsche Übersetzung unten)

Dear members and friends of European Choral Association - Europa Cantat

the first month of our newly merged organisation is coming to an end. We have already changed our Website address (www.EuropeanChoralAssociation.org or www.eca-ec.org) and e-mails (info@EuropeanChoralAssociation.org and info@eca-ec.org) and are working on a new logo. In February we will start changing the design of our website, our letter paper and all other documents.

This year, in addition to our electronic newsletter, we are planning to send you regular "newsflashes" reminding you of deadlines for application and sending you further important information (see below for the important news of January).

With best wishes

Sonja Greiner
Secretary General
European Choral Association - Europa Cantat

Please note that the deadline for applications for **EUROPA CANTAT junior in Pärnu, Estonia**, is on January 31st 2011. The festival is filling up quickly, and if you are planning to attend and have not applied, yet, please contact the organisers as soon as possible! For further information see <http://www.kooriyhing.ee/eng/events/festivals/ecjunior6>

The **Singing Week Cantat Novi Sad** is offering an "Early Bird discount" of 10% on the full amount to be paid for early applications with payments until January 31st 2011. Further information can be found on <http://www.cantatnovisad.org/>

The Swedish International Choral Centre Örebro (SWICCO) is organising a **conducting course for children's choir conductors** with Kari Ala-Pöllänen, the former conductor of the Tapiola choir and the Cigale de Lyon (conductor Anne-Marie Cabut) in Örebro, Sweden, May 25th to 29th 2011. The course is part of the EU-funded project "Uniting Youth in Song". Further information will be available from www.swicco.se.

The series of **Hearts-in-Harmony events** is continuing. SWICCO will organise an event with deaf and hearing impaired singers as well as other singers in Örebro, Sweden, from May 26th to 28th 2011. Cantat Novi Sad is organising an event with singers with multiple handicaps in Novi Sad, Serbia, from June 16th to 20th. In 2012 the series of Hearts-in-Harmony events will be continued in Flanders, Belgium, organised by Koor & Stem. Also see www.europeanchoralassociation.org/events-2010/hearts-in-harmony/

2011 is the year of the **World Symposium on Choral Music**. Even though the Early-Bird-Reduction is valid until March 31st 2011, flights are getting more expensive by the day and we would like to encourage conductors and representatives of choral organisations to sign up and plan their trips to Puerto Madryn, Argentina, as soon as possible. Even though flights might be expensive, the symposium itself is cheaper than earlier editions and food and accommodation in Puerto Madryn are available at very affordable rates. You will find further information on www.wscm9.com.

Chers membres et amis de la European Choral Association - Europa Cantat, le premier mois de notre nouvelle association fusionnée approche sa fin. Nous avons déjà changé l'adresse de notre site web (www.EuropeanChoralAssociation.org ou www.eca-ec.org) ainsi que nos adresses (info@EuropeanChoralAssociation.org et info@eca-ec.org). Nous sommes en train de préparer un nouveau logo et en février nous changerons la graphique de notre site, de notre papier à lettre et des autres documents à partir du mois de février.

Cette année, en plus du newsletter électronique, nous avons prévu de vous envoyer des petits "newsflash", des messages qui vous rappelleront des dates limite d'inscription pour nos activités et vous donneront d'autres informations importantes (en bas vous trouverez les nouvelles importantes pour le mois de janvier).

La date limite d'inscription pour **EUROPA CANTAT junior à Pärnu en Estonia** est le 31 janvier 2011. Le festival est en train de se remplir rapidement, et si vous avez prévu de participer mais vous n'avez pas encore envoyé votre inscription, merci de contacter les organisateurs le plus vite possible! Vous trouverez plus d'informations sur [/www.kooriyhing.ee/eng/events/festivals/ecjunior6](http://www.kooriyhing.ee/eng/events/festivals/ecjunior6)

La Semaine Chantante Cantat Novi Sad offre une réduction de 10% sur le total à payer aux inscriptions pour lesquelles le paiement sera fait avant le 31 janvier 2011. Vous trouverez plus d'informations sur www.cantatnovisad.org/

SWICCO organise un **cours de direction pour chefs de chœur d'enfants** avec Kari Ala-Pöllänen, l'ancien directeur du chœur Tapiola, et la Cigale de Lyon (dirigée par Anne-Marie Cabut) à Örebro en Suède du 25 au 29 mai 2011. Le cours fera partie du projet "Uniting Youth in Song", subventionné par l'Union Européenne. Pour les détails voir www.swicco.se.

La série de **projets Hearts-in-Harmony (coeurs-en-choeurs)** continue. SWICCO organisera un weekend avec des chanteurs sourds et malentendants et autres à Örebro en Suède du 26 au 28 mai 2011. Cantat Novi Sad organise un événement avec des chanteurs de multiples handicaps à Novi Sad en Serbie du 16 au 20 juin 2011. En 2012 Koor & Stem en Flandres, Belgique, continuera la série d'événements Hearts-in-Harmony. Voir aussi www.europeanchoralassociation.org/events-2010/hearts-in-harmony/

2011 est l'année du **Symposium Mondial pour la Musique Chorale**. Même si vous recevrez encore la réduction si vous vous inscrivez avant le 31 mars 2011, les vols deviendront plus chers de jour en jour et nous voudrions encourager les chefs de chœur et représentants des organisations chorales de s'inscrire et de planifier leurs voyages à Puerto Madryn en Argentine le plus vite possible. Même si les vols peuvent être chers, le symposium même coûte moins cher que les précédents et la nourriture et le logement se trouve à des prix très raisonnables à Puerto Madryn. Vous trouverez plus d'informations sur www.wscm9.com

Liebe Mitglieder und Freunde der European Choral Association - Europa Cantat, der erste Monat unseres frisch fusionierten Verbandes neigt sich dem Ende zu. Wir haben inzwischen unsere Homepage-Adresse (neu: www.EuropeanChoralAssociation.org or

www.eca-ec.org) sowie unsere Mail-Adressen (neu: info@EuropeanChoralAssociation.org und info@eca-ec.org) geändert und arbeiten an einem neuen Logo. Im Februar werden wir damit beginnen, das Design unserer Website, unseres Briefpapiers und der anderen Dokumente zu ändern.

Dieses Jahr möchten wir zusätzlich zum elektronischen Newsletter regelmäßig "Newsflashes" verschicken, mit denen wir an die Anmeldefristen für unsere Veranstaltungen erinnern und weitere wichtige Informationen verschicken (siehe unten für wichtige Informationen vom Januar).

Die Anmeldefrist für **EUROPA CANTAT junior in Pärnu, Estland**, läuft am 31. Januar 2011 aus. Das Festival füllt sich schnell, und wer vor hat daran teilzunehmen, aber noch keine Anmeldung geschickt hat, sollte die Organisatoren so schnell wie möglich kontaktieren! Für weitere Informationen siehe www.kooriyhing.ee/eng/events/festivals/ecjunior6

Die **Singwoche Cantat Novi Sad** bietet einen Frühbucher-Rabatt ("Early Bird Discount") von 10% auf die komplette Teilnahmegebühr an, wenn Anmeldungen bis zum 31. Januar 2011 bezahlt werden. Weitere Informationen auf www.cantatnovisad.org/

SWICCO bietet in Örebro, Schweden, vom 25 bis 29. Mai 2011 einen **Chorleitungskurs für Kinderchorleiter** mit Kari Ala-Pöllänen, dem ehemaligen Leiter des Tapiola Chores, sowie der Cigale de Lyon (Leitung Anne-Marie Cabut) an. Der Kurs ist Teil des EU-subventionierten Projekts "Uniting Youth in Song". Weitere Informationen werden auf www.swicco.se zur Verfügung gestellt.

Die Serie von **Hearts-in-Harmony Veranstaltungen** wird fortgesetzt. SWICCO organisiert in Örebro, Schweden, vom 26. bis 28. Mai 2011 eine Veranstaltung mit tauben und schwerhörigen sowie anderen Sänger/innen. Cantat Novi Sad bereitet für den 16. bis 20. Juni 2011 in Novi Sad, Serbien, eine Veranstaltung mit Menschen verschiedener Behinderungen vor. 2012 wird Hearts-in-Harmony in Flandern, Belgien, durch Koor & Stem durchgeführt. Siehe auch www.europeanchoralassociation.org/events-2010/hearts-in-harmony/

2011 ist das Jahr des **Weltsymposiums für Chormusik**. Obwohl der Frühbucher-Rabatt bis 31. März 2011 gültig ist, werden Flüge zur Zeit von Tag zu Tag teurer und wir möchten Chorleiter/innen und Vertreter/innen von Chorverbänden dazu ermuntern, sich möglichst bald anzumelden und ihre Reise zu planen. Obwohl die Flüge vielleicht teuer sind, kostet das Symposium selbst weniger als die letzten Male und Unterkunft und Verpflegung sind in Puerto Madryn zu günstigen Preisen zu finden. Weitere Informationen auf www.wscm9.com.